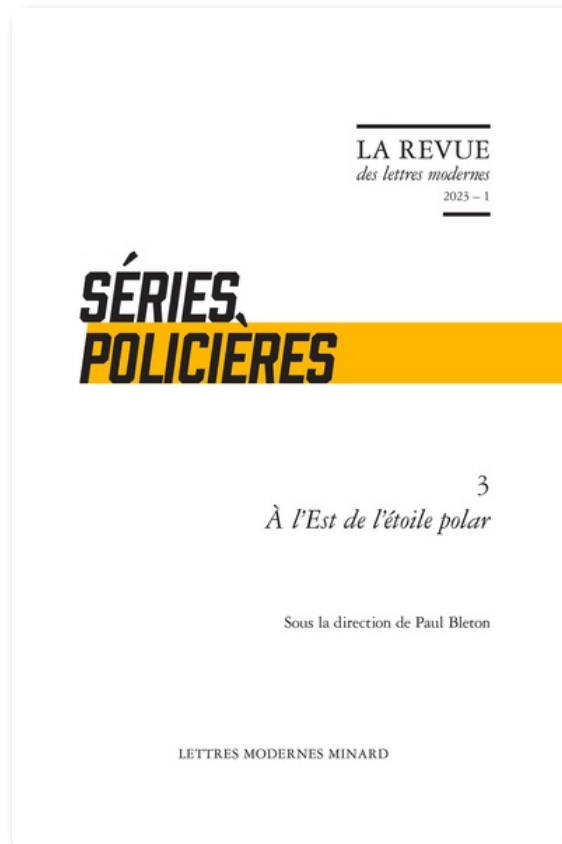




Isn't there a "Counter" in "Encounter"?

Transmitters, Intercultural *Clichés*, Places and Modalities of Contact

Publication type: Journal article

Journal: [À l'Est de l'étoile polar](#)
[2023 - 1](#)

Author: Bleton (Paul)

Abstract: Translated novels (Eastern thrillers, and Western thrillers about Eastern Europ) draw attention to the way in which cultural encounters are evoked in this foreign literary production : 1/ the embodiment of the status of the passer-by; 2/ the use of cross-cultural *clichés*; 3/ the universes in which the plots impose cross-cultural encounters (in the East? in the West?); 4/ the powerful generic magnetism of the Anglosphere. On the one hand, Eastern novels are a tiny proportion of the novels translated into French. On the other hand, they are distributed between two poles: their national universe and their desire to join a globalization of criminal narrative fiction.

Pages: 197 to 236

Journal: [Journal of Modern Literature](#)

Series: [Séries policières](#), n° 3

CLIL theme: 4025 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Méthodologie

EAN: 9782406142492

ISBN: 978-2-406-14249-2

ISSN: 0035-2136

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-14249-2.p.0197

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 01-25-2023

Periodicity: Monthly

Language: French

Keyword: cross-cultural encounters, smuggler, cross-cultural *clichés*, fictional universes, Anglosphere, globalization.

[Display online](#)